

УДК 16+34

*А. В. Прокопенко,
курсант 3-го курса факультета милиции
Могилевского института МВД
Научный руководитель: Л. А. Латотин,
доцент кафедры оперативно-розыскной
деятельности факультета милиции
Могилевского института МВД,
кандидат педагогических наук, доцент*

ОПЕРАЦИЯ ЭКВИВАЛЕНЦИИ И ОТНОШЕНИЕ РАВНОСИЛЬНОСТИ В ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

Язык юридических документов — специфический язык, предложениям которого характерны четкость, сжатость, определенность, императивность. Как и язык любой области науки он имеет специальную терминологию для точности выражения мысли законодателя. Наряду с этим предложения юридического документа имеют определенную логическую структуру, которая передается с помощью логических операторов отрицания, конъюнкции, дизъюнкции, альтернативы, импликации, эквиваленции. Каждый из этих операторов имеет разнообразные средства языкового выражения.

Компоненты эквиваленции связаны между собой отношением равносильности. Эквиваленция истинна тогда и только тогда, когда ее компоненты равносильны. В языке в зависимости от контекста эта равносильность может выражаться определенным языковым средством, наиболее уместным в данном случае.

В предложении «Наказание и иные меры уголовной ответственности должны быть справедливыми, *то есть* устанавливаться и назначаться с учетом характера и степени общественной опасности преступления, обстоятельств его совершения и личности виновного» [1, ст. 3.6] равносильность предложений-суждений «Наказание и иные меры уголовной ответственности должны быть справедливыми» и «Наказание и иные меры уголовной ответственности должны устанавливаться и назначаться с учетом характера и степени общественной опасности преступления, обстоятельств его совершения и личности виновного» выражена словосочетанием «то есть». В некоторых случаях это словосочетание может использоваться как сокращение «т. е.», как, например, в предложении «Закон, не следующий общим принципам естественного права, не является правовым, т. е. не является собственно правом» [2, с. 19].

Предложение «Человек, как известно, существо не только биологическое, но и социальное, что *означает* включенность его в социальные (общественные) отношения *или, иными словами*, в отношения с другими людьми» [2, с. 47] содержит три простых суждения «Человек — существо социальное», «Человек включен в социальные (общественные) отношения», «Человек включен в (общественные) отношения с другими людьми», которые семантически равносильны и на эту равносильность указывают связки «означает», «или, иными словами». Анализируемое предложение содержит еще одно суждение «Человек — существо биологическое», конъюнктивно связанное с суждением «Человек — существо социальное», на что указывает парный союз «не только — но и».

Отметим, что каждая из двух частей «или» и «иными словами» связки «или, иными словами» в отдельности может выражать отношение равносильности, как, например, в таком предложении: «...любое государство является не только орудием господства какого-то класса или социальной группы, но и представляет все общество, иными словами осуществляет общесоциальные функции» [3, с. 83]. Здесь связка «иными словами» указывает на равносильность суждений «Любое государство представляет все общество» и «Любое государство осуществляет общесоциальные функции». Подобную ситуацию мы имеем и в предложении «Функции государства осуществлялись с помощью специально созданных для этого органов, составляющих его аппарат, или механизм» [3, с. 65], в котором связка «или» выражает равносильность суждений «Функции государства осуществлялись с помощью специально созданных для этого органов, составляющих его аппарат» и «Функции государства осуществлялись с помощью специально созданных для этого органов, составляющих его механизм».

Контекст «Под правовыми формами реализации функций государства понимается деятельность органов государства, связанная с изданием правовых актов как нормативного, так и правоприменительного характера. Следовательно, к правовым формам осуществления функций государства относится правотворческая и правоприменительная деятельность» позволяет утверждать, что суждения «Под правовыми формами реализации функций государства понимается деятельность органов государства, связанная с изданием правовых актов как нормативного, так и правоприменительного характера» и «К правовым формам осуществления функций государства относится правотворческая и правоприменительная деятельность» семантически эквивалентны. Поэтому слово-связка «следовательно» здесь выражает отношение равносильности.

Равносильность компонентов предложений-эквиваленций в юридических текстах может выражаться также такими словами и словосочетаниями: «значит», «тогда и только тогда», «в том и только том случае», «равносильно» и некоторыми другими.

Следует также учитывать, что анализируемые языковые средства полисемичны. Например, в предложении «Преступлением признается совершенное виновно общественно опасное деяние (действие *или* бездействие), характеризующееся признаками, предусмотренными настоящим Кодексом, и запрещенное им под угрозой наказания» [1, ст. 3.7] союз «или» выражает альтернативную связь суждений «Деяние совершено в форме действия» и «Деяние совершено в форме бездействия». В предложении «Наказание и иные меры уголовной ответственности не имеют своей целью причинение физических страданий или унижение человеческого достоинства» [1, ст. 3.7] союз «или» выражает дизъюнктивную связь суждений «Наказание и иные меры уголовной ответственности не имеют своей целью причинение физических страданий» и «Наказание и иные меры уголовной ответственности не имеют своей целью унижение человеческого достоинства».

Таким образом, только содержательный анализ предложения и его контекста позволяет установить точный смысл средства. Только в этом случае можно обеспечить единообразное толкование и применение закона.

1. Уголовный кодекс Республики Беларусь [Электронный ресурс] : 9 июля 1999 г., № 275-З : принят Палатой представителей 2 июня 1999 г. : одобр. Советом Респ. 24 июня 1999 г. : в ред. Закона Респ. Беларусь от 18.07.2017 г. // Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс». [Вернуться к статье](#)

2. Лагун Д. А. Общая теория права: курс лекций. Минск : БГУ, 2010. 184 с. [Вернуться к статье](#)

3. Общая теория государства и права : учеб. пособие / Г. А. Василевич [и др.] ; под общ. ред. А. Г. Тиковенко. Минск : Книжный Дом, 2006. 320 с. [Вернуться к статье](#)